

0.50 (47.23)

1904

# ОЛОНЕЦКІЯ ВѢДОМОСТИ

ГУБЕРНІЯ  
№ 164

ВЫХОДЯТЪ ПО ВОРНИКАМЪ, ЧЕТВЕРГАМЪ И СУББОТАМЪ.



№ 1.

Подписная цѣна на Губернскія Вѣдомости: съ обязательныхъ и необязательныхъ подписчиковъ, въ остатокъ на домъ въ с. Петрозаводскѣ и пересылкою во всея Россіи въ годъ 6 руб. на полгода 3 руб., на три мѣсяца 2 руб., на одинъ мѣсяць 75 коп. Въ видѣ исключенія, только полицейскимъ урядникамъ, съ позволенія, предоставляются Губ. Вѣд. за прежнюю плату на годъ 3 руб., на полгода 2 руб., и на 3 мѣсяца 1 руб. Разрочка при подпискѣ не принимается. Школьнымъ урядникамъ годовая плата (3 руб.) за Губернскія Вѣдомости можетъ быть разсрочена до одного рубля за треть, — съ вычетомъ чрезъ г. Исправниковъ.

Отдѣльные номера продаются въ конторѣ Типографіи Губернскаго Правленія по 5 коп. за номеръ.

Телефонъ Губ. Типографіи № 18.

Печатается „Памятная книжка Олонекъ губерніи“ на 1904 г. Памятная книжка выйдетъ въ началѣ февраля 1904 года. Детей въ большомъ количествѣ не только въ селѣ, но и за предѣлами ея.

Промышленники, торговцы, агенты, банкиры и лица другихъ профессій, желающіе распространить свѣдѣнія о своей дѣятельности, могутъ одновременно послать объявленія для помѣщенія въ Памятную книжку, за что предполагается взимать самую умеренную цѣну, а именно:

- За цѣлую страницу (въ 1/8 листа) — 8 руб.
- половину страницы — 4 —
- четверть — 2 —

Объявленія могутъ быть адресованы прямо въ Губернскую Типографію. Желающіе лично представить объявленія могутъ являться ежедневно отъ 9 до 2 ч. дня и съ 5 до 8 вечера. Одновременно съ объявленіями представляется и плата за напечатаніе ихъ.

### СОДЕРЖАНІЕ:

Часть официальная. Движеніе по сѣвѣ. Обязательное постановленіе. Публикаціи и объявленія.

Часть неофициальная. Мѣстная хроника. Губернское земское собраніе. Корреспонденціи. Прѣдъисловіе. Телеграммы. Объявленія.

## ЧАСТЬ ОФИЦИАЛЬНАЯ.

### ДВИЖЕНІЕ ПО СЛУЖБѢ.

#### ВЫСОЧАЙШІЯ НАГРАДЫ

Списокъ лицамъ, кои Всемилостивѣйше пожалованы, къ 6-му декабря 1903 г., медалями, съ надписью «за усердіе»:

Для ношенія на груди: серебряными на Александровской лентѣ: учитель Яковлевской одноклассной церковно-приходской школы, Каргопольскаго уѣзда, Яковъ Зарубинъ, учитель Мошинской второклассной школы, того же уѣзда, Александръ Ильинскій, учительница одноклассныхъ церковно-приходскихъ школъ: Кузринской Елена Любославская, Оштинской женской, Лодейнопольскаго уѣзда, Анастасія Полова, Косельской того же уѣзда, Елизавета Романова, бывшая учительница, жена диакона Анна Устьявогская, на Станиславской лентѣ: членъ Пудожскаго уѣзднаго отдѣленія епархіальнаго училищнаго совѣта и почетель шести одноклассныхъ сельскихъ церковно-приходскихъ школъ, Пудожскаго уѣзда, 2-й гильдіи купецъ Михаилъ Борисовъ, почетный гражданинъ Иванъ Тергуевъ, Петрозаводскій купеческій сынъ Семенъ Серого.

#### ВЫСОЧАЙШІЕ ПРИКАЗЫ.

6 декабря 1903 № 91.

Награждены орденами: св. Анны 3 степени — помощникъ начальника Вытегорской почтово-телеграфной конторы, надворный совѣтникъ Алексей Крюковъ и старшій механикъ Архангельскаго почтово-телеграфнаго округа, телеграфный техникъ 1-го разряда титулярный совѣтникъ Андрей Дмитріевъ.

Св. Станислава 2-й степени — сверхштатный почтово-телеграфный чиновникъ 11 разряда Архангельскаго почтово-телеграфной конторы, коллежскій совѣтникъ Николай Приоровъ. Св. Станислава 3-й степени — начальникъ Корельскаго почтово-телеграфнаго отдѣленія, титулярный совѣтникъ Владиміръ Шилковъ, почтово-телеграфный чиновникъ 11 разряда, старшій механикъ Александръ Кошаровъ.

титулярные совѣтники, почтово-телеграфныхъ конторъ: Соломбальской Апостолъ Карabanовъ и Кемской Николай Рѣпинъ.

12 декабря 1903 г. № 92.

Произвести, за выслугу лѣтъ, изъ коллежскихъ ассесоровъ, въ надворные совѣтники, начальникъ Пинежской почтово-телеграфной конторы Падунъ, со старшинствомъ съ 1 октября 1903 года.

19 декабря 1903 г. за № 95.

По вѣдомству Министерства Финансовъ

По главному управленію неокладныхъ сборовъ и казенной продажи питей и его учрежденіямъ.

Производится за выслугу лѣтъ со старшинствомъ, изъ коллежскихъ въ статскіе совѣтники старшій ревизоръ управленія акцизными сборами Олонекъ губерніи Саханскій съ 26-го августа 1903 г.

23 декабря 1903 г. № 96.

По вѣдомству Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

Назначаются: земскій начальникъ 2-го участка Олонекъ уѣзда и губерніи, титулярный совѣтникъ Бандаровскій — предсѣдателемъ Олонекъ уѣзднаго сѣзда; предсѣдателя уѣздныхъ земскихъ управъ Олонекъ губерніи: Петрозаводской коллежскій совѣтникъ Лазукъ, Повѣнецкой, титулярный совѣтникъ Николаевскій и Олонекъ, губернской секретарь Николаевъ вновь на означенныя должности, на текущее трехлѣтіе. Умершій исключается изъ списковъ, предсѣдатель Олонекъ уѣзднаго сѣзда, статскій совѣтникъ Небловъ, съ 23 ноября.

Приказы по вѣдомству Министерства Юстиціи. 6 декабря 1903 г. № 33.

Командируется причисленный къ министерству юстиціи, командированный къ исполненію должности судебного сѣдователя Олонекъ уѣзда, округа Петрозаводскаго окружнаго суда, титулярный совѣтникъ Гурвичъ — въ 1-й участокъ Юрьевскаго уѣзда, округа Рижскаго окружнаго суда.

Съ разрѣшенія Его Высочайшепресвѣтѣлства, г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, мѣдальщикъ особыхъ порученій при г. Олонекъ Губернаторъ лейбъ-камеръ Николай Абаза впредъ до полученія имъ перваго класснаго чина, допустить къ исполненію обязанностей земскаго начальника 2 участка Олонекъ уѣзда съ 1 января 1904 г.

слабостью. Даже на меня какъ 1 какъ на субъекта, съ притоками.

Визиралъ новый уаучшалось. Накасправникъ Ляпу

лечения болѣзни, къ губернскому правленію; назначаются: помощникъ Петрозаводскаго уѣзднаго исправника Страховъ — Каргопольскимъ уѣзднымъ исправникомъ, приставъ 1 стана Вытегорскаго уѣзда Гавриловъ — помощникомъ Петрозаводскаго уѣзднаго исправника, всѣ трое съ 1 января 1904 года.

Приказъ Начальника Архангельскаго почтово-телеграфнаго округа. 20 декабря 1903 г. № 105.

Старшій механикъ Архангельскаго почтово-телеграфнаго округа, титулярный совѣтникъ Дмитріевъ и женщина почтово-телеграфный чиновникъ V разряда Архангельскаго почтово-телеграфной конторы Никифорова уволены въ отставку внутри Имперіи первый на двадцать одинъ день и послѣдняя на два мѣсяца.

Повиная бабка Надежда Данилова, согласно прошенію, опредѣлена съ 1 января 1904 года, на должность Лодейнопольскаго уѣздной повиной бабки.

### Обязательное постановленіе.

Составленное Цѣльинскою городской думою на основаніи ст. 108 гор. дол. изд. 1892 г. и изданное мною въ порядкѣ ст. 110 того же положенія обязательное постановленіе о движеніи ломовыхъ обозовъ по улицамъ г. Повѣнца:

«Въ устраниеніе обычаевъ, сопровождающихъ истязаніе животныхъ, при движеніи ломовыхъ обозовъ по улицамъ г. Повѣнца, воспрещается привязывать лошадей къ перекладинамъ подводъ.»

Настоящее обязательное постановленіе вступаетъ въ законную силу въ двухнедѣльный срокъ со дня первой публикаціи его въ Губернскихъ Вѣдомостяхъ. (3—3)

Губернаторъ Н. Протасевъ.

### ПУБЛИКАЦІИ И ОБЪЯВЛЕНІЯ.

О времени срочныхъ судебныхъ и административныхъ засѣданій Повѣнецкаго уѣзднаго сѣзда въ 1904 г.

Согласно 92 ст. пол. о зем. нач., судебныя засѣданія Повѣнецкаго уѣзднаго сѣзда назначены: въ Мартѣ—5-го, Іюнь—16-го, Сентябрь—16-го и Ноябрь—15-го, а административныя въ Январѣ—15-го и Іюль—26-го, въ остальные же мѣсяцы вслѣдъ за судебными, о чемъ и доводится до всеобщаго свѣдѣнія.

На основаніи 92 ст. полож. о зем. начал. Олонекъ уѣздный сѣздъ снѣмъ объявляетъ, что срочныя судебныя засѣданія на 1904 г. согласно постановленію Олонекъ губернскаго присутствія, состоявшемуся 10 декабря 1903 года назначены 20 января, 20 марта, 20 мая, 20 августа и 20 ноября, а административныя засѣданія вслѣдъ за судебными.

Пожаромъ, бывшимъ 5 сего декабря въ селеніи Ковдоговъ, Кондопожской волости, Петрозаводскаго уѣзда, уничтожена квартира присава 2 стада Петрозаводскаго уѣзда, все казенное имущество и дѣлопроизводство. Въслѣдствіе сего Петрозаводское уѣздное полицейское управленіе объявляетъ о всеобщемъ исполненіи, остающихся неисполнен-

Вечеромъ у императора состоялось пріемное совѣщаніе съ участіемъ всѣхъ министровъ государственныхъ дѣлъ и генерала Кодама. Говорятъ, что въ разговорѣ на предложеніе было одобрено проектъ отъ императора ратифицировать и просить о ратификаціи. Здѣшній китайскій посланникъ государственному департаменту императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.

Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи. Императоръ ратифицировалъ и просилъ о ратификаціи.



земских учреждений, а что земские податейства по этому предмету едва ли дадут какой-нибудь благоприятный результат. Собрание постановило также возобновить ходатайство губернского земства—объ увеличения представительства отъ каждого уезда еще по одному гласному и о пересмотрѣ въ законодательномъ порядкѣ вопроса объ установлении для земскихъ гласныхъ изъ крестьянъ лучшихъ гарантій независимаго отъ какаго-либо вліянія служения земскому дѣлу.

Собрание заслушало докладъ управы о постройкѣ зданія для Петровскаго музея въ г. Петроаводскѣ.

П. А. Иткинъ, вполнѣ присоединяясь къ предложенію губернской управы увѣковѣчить путемъ постройки музея имя Великаго Императора, находилъ разрѣшеніе съ такой поспѣшностью въ данный моментъ и такой капитальной постройки, должественно служащей памятникомъ для будущихъ поколѣній,—неудобнымъ, а следовательно и необходимымъ въ столь серьезномъ дѣлѣ болѣе тщательно разработать этотъ вопросъ, почему предлагалъ къ имѣющемуся уже фонду въ 4000 р., чтобы это дѣло имѣло, все-таки, движеніе, прибавить, пока, еще 1000 р. и засимъ, отложивъ постройку музея до будущаго года, поручить губернской управѣ въ это время детально и всесторонне, не ограничиваясь проектомъ одного только губернскаго техника г. Околова, разработать проектъ названной постройки.

Предсѣдатель собранія, присоединяясь къ предложенію г. Иткина добавлялъ, что до будущаго года управѣ возможно будетъ изыскать еще новыя средства, потребныя для предполагаемаго сооруженія, такъ напримѣръ городское управленіе вѣроятно, не откажется пріять земству на помощь ассигнованіемъ какой либо суммы, засимъ можетъ быть найдутся и частныя лица, могущія оказать свое содѣйствіе. В. А. Сазанскій указалъ на необходимость составленія точной сметы на каменный домъ для музея, нацѣла постройку деревяннаго дома вовсе нежелательно.

Послѣ дальнѣйшаго обмѣна мнѣній, собраніе поручило губернской управѣ представить къ будущему очередному собранію смету на каменный домъ для музея и изыскать еще средства на его постройку; къ имѣющемуся уже фонду въ 4000 р., внесено въ смету расходовъ губернскаго земства на 1904 г. еще 1000 руб.

Собрание разсматривало представленный при особомъ докладѣ проектъ штата канцелярій губернской управы.

Предсѣдателю собранія прочтано было заключеніе ревизионной комиссіи, образованной по постановленію губернскаго земскаго собранія минушей сессіи 1902 года, для разработкы вопроса объ установленіи штатовъ канцелярій губернской управы. Согласно заключенію комиссіи, на содержаніе канцелярій губернской управы требуется сумма 31350 руб., которая распределяется такъ: на общую канцелярію 5100 руб. (въ томъ числѣ секретарю 2400 р.), на бухгалтерію 7320 р. (въ томъ числѣ бухгалтеру 3000 руб.), на отдѣленія: общественнаго призрѣнія 2160 р., народнаго образованія и распорядительнаго 1980 р., техническо-строительнаго и дорожнаго 4680 р., страждоного 5820 р., агрономическаго и кустарнаго 720 р., на стенографію 309 руб.; на балансовую контору 3280 р.

Собрание согласилось съ заключеніемъ ревизионной комиссіи и представленный ею проектъ штата канцелярій губернской управы утвердило.

И. Г. Лазукъ предложилъ разъяснить, съ какими образовательными цѣлями долженъ быть старшій бухгалтеръ, должность котораго установлена новыми, утвержденными постановленіями, штатами, и можетъ ли эту должность занимать лицо, ознакомившееся съ бухгалтеріей только на бухгалтерскихъ курсахъ.

П. А. Иткинъ заявилъ, что одна только бухгалтерскіе курсы ни въ какомъ случаѣ не могутъ быть достаточными для старшаго бухгалтера губернской управы и находилъ необходимымъ, чтобы должность старшаго бухгалтера занимало лицо съ соответствующимъ специальнымъ образованіемъ, т. е. окончившее курсъ коммерческаго училища (напримѣръ Петербургскаго, —старое коммерческое, или Петровскаго коммерческаго), а при этомъ съ широкимъ основательнымъ практическимъ подготовкой въ серьезнымъ коммерческимъ учрежденіемъ или въ губернскихъ земствахъ.

Собрание поручило губернской управѣ разъясненія, данныя П. А. Иткинымъ по этому вопросу, принять къ свѣдѣнію.

(До свид. М-ра).

## Корреспонденціи.

Г. КАРГОПОЛЬ.

11-го декабря, въ 5 ч. вечера, впрочномъ отъ священника Іоанна Златоустовской цер-

кви, Саунинскаго прихода, отстоящей въ 6 в. отъ нашего города, извѣстия и. д. уезднаго исправника, что горитъ приходская деревянная церковь и просилъ объ оказаніи помощи. Немедленно по полученіи этого печальнаго извѣстія, г. Терраевичъ, взявъ одну пожарную трубу изъ городского обоза и одну—вольнаго пожарнаго обоза, отбылъ вмѣстѣ съ вызванною по тревогѣ вольной пожарной дружиной на мѣсто пожара. Оказалось, что горитъ баки между нижнимъ настиломъ и поломъ. Зайти въ церковь, чтобы снять полъ, въ виду сплошнаго огня и густого душливаго дыма, не было никакой возможности. Г. Терраевичъ лично съ дружинниками неоднократно пытался проникнуть въ церковь, но пробить тамъ можно было лишь нѣсколько секундъ, такъ какъ люди задыхались отъ дыма. Не смотря на это, благодаря энергіи и самоотверженности бранштейнера городского пожарнаго обоза А. Капустина и дружинниковъ вольнаго пожарнаго общества В. Петелина и С. Захарова,—упомянутымъ лицамъ удалось выломать въ церкви нѣсколько досокъ изъ пола, чѣмъ дали возможность заливать водою горѣвшій нижній настилъ пола, и въ результатѣ такихъ энергичныхъ трудовъ получилось то, что къ 11-ти часамъ ночи пожаръ былъ окончательно прекращенъ. Самое зданіе церкви, существующей болѣе 200 л., осталось неповрежденнымъ; выгорѣлъ лишь нижній настилъ пола, обгорѣли половицы верхняго пола и разрушена печь. Иконостасъ и все церковное имущество спасено.

Дозваніемъ установлено, что пожаръ произошелъ во время топки печи церковнымъ сторожемъ, который, вынувъ изъ печи сырыя, худо горѣвшія дрова, положилъ ихъ на полъ около печи и, потушивъ сѣвомъ, закрылъ церковь и ушелъ въ деревню Кололово. Убытку отъ пожара, по заявленію мѣстнаго священника, послѣдовало до 1000 руб.

Въ заключеніе приходится сказать, что только благодаря энергіи дружинниковъ города Каргополя пожаръ ограничился сравнительно небольшими послѣдствіями и такой памятникъ старины, какъ Златоустовская церковь, уцѣлѣла въ своей первобытной архитектурѣ. N.

## Предъ Новымъ годомъ.

(Изъ воспоминаній учителя)  
Посвящаю М. Д. К.

Человѣкъ живетъ надеждами на лучшее будущее и ему думается, что каждый непрожитый часъ можетъ принести съ собою тихое, спокойное житейское счастье. И съ этимъ, по большей части несбыточными, надеждами живетъ человѣкъ какъ-то легче: не такъ ужъ тяжело кажутся ему различныя житейскія невзгоды прошедшаго и наступающаго, разъ впередъ имѣется еще будущее, въ которомъ всякій чааетъ найти награду за всѣ перенесенныя испытанія въ прошломъ. Поэтому то и всякій новый годъ, какъ неизвѣданное, непрожитое, встрѣчается человѣкомъ радостно, какъ самый дорогой и желанный гость, которому пестро не стоитъ осчастливить насъ на всю жизнь. Каждый чувствуетъ въ извѣстной мѣрѣ фантазеръ, а фантазія человѣческая, не смотря ни на какую самую крайнюю пессимизмъ, въ большинствѣ случаевъ будущее рисуетъ въ розовомъ цвѣтѣ. Вылазютъ въ жизни человѣка моменты, когда ему тяжело, страшно тяжело, но видѣ это въ настоящемъ, а въ будущемъ самая разочарованная душа ждетъ лучшаго.

Служилъ я въ дальней глухой деревнѣ. Кругомъ бѣдота, мракъ невѣжества, по праздникамъ безпросынное пьянство. Съ первыхъ же дней службы на меня напала страшная тоска. Отчего-не знаю. Была ли та тоска отъ сознанія заброшенности, оторванности отъ живого міра, или это была тоска при видѣ крайней кривости среды, въ которой мнѣ приходилось жить «разумное, доброе, вѣчное» —самъ я не понималъ. Спорѣ это была тоска отъ того и другого. Выйти изъ дома было рѣшительно некуда. Единственный человѣкъ въ деревнѣ, съ которымъ я надѣялся отводить душу—батюшка, былъ мало заинтересованъ тѣмъ, что опредѣляетъ человѣка въ лучшее, благодарности смислѣ. Слова Цѣлме вечера приходилось просиживать въ обществѣ угрюмаго, вѣчно недовольнаго положеніемъ вещей въ свѣтѣ, сторожа Михея, который подавалъ голосъ лишь тогда, когда компания парилъ съ трескомъ и шумомъ, разражалась, идя мимо училища, ужасными нецензурными пѣснями или когда пьяные

мужики, по близости нашего жилья, затѣвали драку. Тогда Михей, отставной Николаевскій, солдатъ, сидя на сундукѣ въ училищѣ и занятый ремонтомъ собственной амуниціи, что составляло его ежедневныя вечернія занятія, вскидывалъ головою и сквозь зубы шипѣлъ: «у, черти! удержу на васъ нѣтъ... сквозь строй бы настлѣ!»

Такъ изо дня въ день тянулось томительно и страшно медленно время. Дни проходили быстро: днемъ я былъ занятъ и всегда старался подольше затянуть занятія, но за-то вечера... О, эти ужасные вечера! Въ каждомъ приближающемся вечерѣ мнѣ стаяло чудиться грозный призракъ палача, посланный Провидѣніемъ мнѣ на пытку и муку.

Дѣло кончилось очень печально. Къ Рождеству и настолько ослабъ и душой и тѣломъ, что слегъ въ постель и всѣ мои надежды встряхнуться и освѣжиться въ средѣ живыхъ людей, пошли прахомъ. Волѣзнь моя была страшнаго свойства. Ничто, нигдѣ не болѣло ощутительно, а казалось, что сразу болитъ все тѣло, болитъ душа. Мрачное настроеніе завершало мою болѣзнь и не сулило выздоровленія. По крайней мѣрѣ, я чувствовалъ, что съ каждымъ днемъ я становлюсь хуже и хуже, силы все слабѣютъ и слабѣютъ. Даже Михей началъ поглядывать на меня какъ то особенно подозрительно, какъ на субъекта, обреченнаго на свиданіе съ праотцами.

Влизился новый годъ, а положеніе мое не улучшалось. Наканунѣ Нового года состояніе духа было самое отвратительное, Михей куда то отлучился и я остался одинъ, больной, совершенно безпомощный. Цѣлый день я пролежалъ въ какомъ то полузабытіи. Состояніе, ничего хорошаго не предвѣщающее. Порой мнѣ казалось, что вотъ, вотъ я умираю и глаза закрыты будетъ некому, но въ то же время въ глубинѣ моей души искрилась надежда. Мнѣ думалось, что стоитъ дожить только до новаго года и для меня станетъ новая счастливая жизнь. Передъ вечеромъ вернулся Михей и неизвѣстно откуда въ видѣ гостинца преподнесъ мнѣ чашку клюквы. Я съ жадностью началъ ѣсть кислую ягоду. Внутри меня все горѣло. Михей съ соболѣзнованіемъ смотрѣлъ на меня и, должно быть, желая подбодрить меня, по привычкѣ тряхнулъ головою и сказалъ:

— «И охота вамъ валяться? Тутъ новый годъ подходитъ, а онъ все лежитъ. Вы бы вѣ какъ, молодцомъ» и Михей вытянулся въ струнку и даже подмигнулъ глазомъ.

Но старанія Михея не увѣчались успѣхомъ. Къ вечеру мнѣ стало хуже и я забился тяжелымъ, кошмарнымъ сномъ. Спать и должно быть часа четыре, вдругъ слышу Михей старается меня разбудить. Съ усиленіемъ открываю глаза. Михей стоитъ чѣмъ то довольный, почти радостный.

— «Письма, письма вамъ... Вотъ они», торопится онъ сказать, подавая мнѣ два письма.

Потерявъ всякую надежду на мое выздоровленіе, Михей думалъ, должно быть, что въ письмахъ скрывается моя жизнь.

Дрожащими руками беру верхнее письмо. Адресъ писанъ рукою брата. Это изъ дому. Распечатываю, читаю—поздравляютъ съ новымъ годомъ, желаютъ здоровья, счастья. Сами всѣ здоровы, клянутся. Широкой волею хлынула назадъ ухидившая было изъ меня жизнь и по сѣвшему лицу Михея вижу, что я вновь начинаю жить. Но вотъ я откладываю домашнее письмо въ сторону и протягиваю руку къ другому—въ синемъ конвертѣ. Боже мой, какъ громко и часто забилось мое сердце! Какъ знакомо, какъ милъ мнѣ этотъ нетвердый женскій почеркъ. Лихорадочно вскрываю письмо и все сплуталось, все смѣшалось, оторочны запрыгали и изъ глазъ моихъ брызнули крупныя, крупныя слезы.

— «Съ новымъ годомъ, съ новымъ счастьемъ, мой милый!» едва разобралъ я начало письма. Что было дальше писано, я не понималъ. Съ меня довольно было и начала

— «Михей!» крикнуть я, садясь на постель. Михей съ испугу попытался и заморгать глазами.

— Михей! живо самоваръ!

Михей моментально исчезъ, а я повалился на подушку и слезы радости ручьемъ побѣжали изъ моихъ глазъ, но и чувствовалъ, что я былъ спасенъ, чувствовалъ, что жизнь снова взяла свои права надо мною. Черезъ часъ мы съ Михеемъ поздравляли другъ друга съ новымъ годомъ, съ новымъ счастьемъ и весело распивали чай. Михей откуда то вынулъ «сороковку» (причина его отлуч-

ки) и выпилъ ради такого торжественнаго случая. Новый годъ принесъ мнѣ и жизнь и счастье.

И такъ, привѣтъ грядущему! Будемъ желать и думать, что оно принесетъ съ собою то счастье, котораго тщетно ищетъ мятущійся духъ человѣка.

М. Д. Мит-нъ.

## ТЕЛЕГРАММЫ

Отъ «Россійскаго Телеграфнаго Агентства»

31-го декабря.

ТОКИО. Вечеромъ у императора состоялось продолжительное совѣщаніе съ участіемъ всѣхъ министровъ, старшихъ государственныхъ дѣятелей, адмираловъ и генерала Кодама. Говорятъ, что на этомъ совѣщаніи былъ одобренъ проектъ отъѣзда Россіи. Отъѣздъ считается послѣднимъ шагомъ въ переговоры.

ВАШИНГТОНЪ. Завѣрный китайскій посланникъ Лянченъ сообщалъ государственному департаменту, что китайскій императоръ ратификовалъ китайско-американскій договоръ и просилъ о немедленномъ обмѣнѣ ратификацій.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ. Опубликованъ Всеподданнѣйшій докладъ управляющаго министерствомъ финансовъ товарища министра на 1904 г.: Государственные доходы обыкновенные достигаютъ 1980094493 р., чрезвычайные 2750000 р., а всего 1982844493 р. Изъ свободной наличности Государственнаго казначейства 195792 р., всего же 2178637055 руб. Государственные расходы обыкновенные 1966458251 р. и чрезвычайные 212178804 р., всего 2178637055 р. Обыкновенные доходы превышаютъ обыкновенные расходы на 13636242 р. Сравнительно съ росписью на 1903 г. обыкновенныя доходы въ будущемъ 1904 г. ожидается болѣе на 83061815 руб. Увеличеніе доходовъ предложено отъ эксплуатаціи казенныхъ желѣзныхъ дорогъ, казенной продажи питей и по таможеннымъ пошлинамъ. Въ общей сложности по названнымъ тремъ видамъ поступленій доходы повышены на 72<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона. Увеличеніе дохода по эксплуатаціи казенныхъ желѣзныхъ дорогъ опредѣлено 34<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона. Повышеніе дохода отъ казенной продажи питей исчислено въ 35<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліоновъ, часть означеннаго увеличенія дохода поглощается возмещеніемъ на 27<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона расходовъ казенной продажи питей. Таможенный доходъ увеличенъ на 12<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона. Изъ числа другихъ доходовъ увеличенъ: почтовый доходъ—на 3<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона, нефтяной — 2 милліона, пошлагами гербовымъ, судебнымъ, канцелярскимъ и съ записи документовъ на 2 милліона; прибыль отъ принадлежащихъ казѣ капиталовъ и отъ банковыхъ операцій на 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона, поступленіе съ оборотныхъ статей и промысловъ на 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона руб., сборъ съ пассажировъ и грузовъ 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона руб., Государственный промышленный налогъ на 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона р., табачный доходъ на 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліон. и т. д. Нѣкоторые доходы оказываются въ уменьшенномъ размѣрѣ. Выкупиныя платежи ожидается менѣе на 3 милліона, поступленій по возврату ссудъ предложено менѣе на 27<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона; предложено сокращеніе доходовъ монетнаго на 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милліона, отъ сборовъ питей на 4<sup>1</sup>/<sub>10</sub> милл.; дохода по операціямъ казенныхъ заводовъ и техническихъ заведеній и слѣдовъ на 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил. и нѣкоторыхъ другихъ.

На обыкновенные расходы назначено по росписи на 1904 г. въ сравненіи росписью 1903 г. болѣе на 86 мил. Изъ этихъ 86 мил. 30<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил. приходится на увеличеніе расходовъ военнаго министерства; изъ суммъ, прибавленной на гражданское управленіе, —21<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил. р. назначены по министерству путей сообщенія, по министерству внутреннѣмъ дѣлъ расходы увеличенны на 15 мил. р.,—по главному управленію торговаго мореплаванія и портовъ увеличенъ расходъ на 4<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил.; сметы министерства финансовъ увеличены въ общемъ выводѣ на 6<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил. р. Сокращены кредиты на операціонные расходы монетнаго двора на 2<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил. руб., на усиленіе средствъ крестьянскаго поземельнаго банка на 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил. р. Къ бюджету министерства народнаго просвѣщенія прибавлено 4<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил. р.; увеличены сметы министерства юстиціи по тюремной части на 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил., министерства земледѣлія на 2<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил., министерства иностранныхъ дѣлъ на 7<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил., Святѣйшаго Синода 2<sup>1</sup>/<sub>10</sub> мил.

На чрезвычайные расходы 1904 г. ассигновано 212178804 р. Большая часть этой суммы обращена на сооруженіе желѣзныхъ дорогъ. Въ числѣ сметныхъ предвѣднѣй на будущій годъ достойны особаго вниманія тѣ назначенія по бюджету, на которыхъ отразилось принятіе и предприниманіе по Высочайшимъ указаніямъ мѣръ, направленныхъ къ улучшенію хозяйственнаго положенія сельскаго населенія. Особое средѣ нѣтъ

начине имѣть отмена круговой поруки крестьян. Не подлежатъ сомнѣнію, что благія послѣдствія отмены круговой поруки широко покроютъ вызванное этою мѣрою пожертвованіе части казенныхъ средствъ, на которое при настоящемъ положеніи государственныхъ финансовъ можно было рѣшиться безъ опасенія за устойчивость бюджета. Въ истекающемъ году Вашему Величеству благоудбно было выразить Свою волю о приведеніи въ исполненіе мѣропріятій, направленныхъ къ развитію мѣстныхъ путей сообщенія въ вытекающей отсюда на всеподданнѣйшемъ отчетѣ одного изъ главныхъ мѣстныхъ вѣдѣльниковъ: «Проведеніе новыхъ дорогъ и улучшеніе уже существующихъ. Считаю первостепенной потребностью Россіи, просить серьезно имѣть это въ виду». Это Монаршее указаніе положено было Особымъ Совѣщаніемъ оуждающа сельскохозяйственной промышленности въ основаніе своихъ работъ по вопросу о мѣстныхъ путяхъ сообщенія и можно надѣяться, что въ теченіе будущаго года законъ о мѣстныхъ путяхъ сообщенія будетъ изданъ. Важное дѣло мелкаго кредита неоднократно останавливало на себѣ вниманіе Вашего Величества. Въ благополучное царствованіе Ваше Высочайше утверждено положеніе о мелкомъ кредитѣ; государственному банку предоставлено было снабжать мелкія кредитныя учрежденія оборотными средствами, выданы ссуды на образованіе подобныхъ учрежденій новаго типа кредитныхъ товариществъ. Основанное на одобреніи Вашимъ Величествомъ сужденія въ Особомъ Совѣщаніи представленіе по этому предмету несено министромъ финансовъ на уваженіе Государственнаго Совѣта, при чемъ для содѣйствія на ближайшее время мелкимъ кредитнымъ учрежденіямъ ссудами на образованіе основныхъ капиталовъ ассигновано по государственной росписи 1904 г. 2 милл. р.

«Со времени образованія комитета Сибирской желѣзной дороги переселенческое дѣло получило широкую организацію. Въ истекающемъ году это дѣло, согласно Высочайшимъ предначертаніямъ, получило новое развитіе; въ ближайшемъ будущемъ начинается колонизація района строящейся оренбургско-ташкентской дороги и отводы переселенцамъ участковъ въ вѣдѣніи другихъ мѣстностяхъ Россіи.

«Во всеподданнѣйшемъ докладѣ о государственной росписи на 1904 г. были отмѣчены признаки улучшенія общихъ условий народнаго хозяйства благодаря хорошему урожаю 1902 г. и облегченію международнаго денежнаго рынка. Минувшій годъ протекалъ въ этомъ отношеніи не менѣе благоприятно. По урожаю хлѣбныхъ культур 1903 г. уступаетъ 1902 г., но стоитъ значительно выше ряда предшествовавшихъ лѣтъ. Валовой сборъ хлѣбныхъ культур въ 1903 г. былъ выше средняго за предыдущее пятилѣтіе болѣе чѣмъ на 400 милл. пудовъ. Въ общемъ по Имперіи урожай, благодаря общему сбору хлѣбныхъ культур, можетъ быть признанъ вполне удовлетворительнымъ. Нельзя не указать, что обильные за два послѣднихъ года урожаи не сопровождались у насъ паденіемъ хлѣбныхъ цѣнъ. Отмѣчаемое въ предшествовавшемъ докладѣ о росписи улучшеніе нашей внѣшней торговли продолжалось и въ истекающемъ. За 1903 г. значительно возросъ оборотъ по нашему международному обмѣну при увеличившемся превышеніи цѣнности вывоза надъ ввозомъ.

Затрудненія, переживавшіяся за послѣдніе годы вѣдѣніями отраслями нашей промышленности, преимущественно металлургической и каменноугольной, начали съ 1903 г. терять свою остроту и можно уже замѣтить вѣдѣніи признаки успокоенія и постепенно восстанавливающейся довѣрія. Предложеніе приносятся къ спросу; цѣны немного окрѣпли. За послѣдніе мѣсяцы наблюдается даже на югѣ Россіи попытка къ увеличенію вывоза чугуна противъ прошлаго года. Однако, на Уралѣ развязка стѣсненнаго положенія еще затягивается. Положеніе каменноугольной промышленности улучшается и болѣе замѣтно, на что указываетъ увеличеніе перевозокъ угля донецкаго бассейна. Весенніи ярмарки, начиная съ иркутской, прошли удовлетворительно; удачно протекала и Нижегородская ярмарка.

«Докладывая о положеніи торгово-промышленной жизни страны, необходимо отмѣтить, что въ истекающемъ году удостоилось Высочайшаго утвержденія мнѣніе Государственнаго Совѣта объ изданіи закона о вознагражденіи потерѣвшихъ вследствие несчастныхъ случаевъ рабочихъ и служащихъ, а равно членовъ ихъ семействъ, на предпріятіяхъ фабрично-заводской и горнозаводской промышленности. Существо этого закона, вступающаго въ силу съ 1 июля 1904 г., сводится къ установленію для предпринимателей обязанности при утратѣ потерянными рабочими и членами ихъ семействъ способности къ труду выдать вознагражденіе такимъ рабочимъ, а въ случаѣ

смерти — членамъ оставшихся послѣ нихъ семействъ въ видѣ пособій, пенсій или единовременныхъ вознагражденій.

«Золотой запасъ страны возросъ на весьма крупную сумму, при чемъ, несмотря на обильный выпускъ золотой монеты въ народное обращеніе, сумма золота государственнаго банка и государственнаго казначейства увеличилась по сравнению съ концомъ предшествовавшаго года на 130%10 милл.

«Всеподданнѣйше представленныя Вашему Величеству въ настоящемъ докладѣ данныя показываютъ, что въ экономическомъ отношеніи истекающій годъ можетъ быть признанъ довольно благополучнымъ вследствие удовлетворительнаго въ общемъ урожая хлѣбныхъ и настоящихъ уроконовъ въ промышленныхъ дѣлахъ. Въмѣстѣ съ тѣмъ, какъ видно изъ приведенныхъ данныхъ, финансы Россіи находятся въ благоприятномъ состояніи. Исполненіе росписи истекающаго года оказывается вполне хорошимъ; свободная наличность достигаетъ крупнаго размѣра, а роспись на 1904 г. свидѣна съ соблюденіемъ должнаго равновѣсія между доходами и расходами.

Обыкновенные доходы и прямые налоги 145138477 руб., косвенные налоги 427157100 р., пошлыны 103581232 руб., правительственные регалии 589851360 р., казенныя имущества и капиталы 560953841 руб., отчужденіе государственныхъ имуществъ 535573 руб., выкупные платежи 86164300 р., возмездіе расходовъ государственнаго казначейства 76231206 р., доходы разнаго рода 6481464 р., итого обыкновенныхъ доходовъ 1980094495 р. Чрезвычайные ресурсы — вклады въ государственный банкъ на вѣчное время 2750000 р., изъ свободной наличности государственнаго казначейства 195792562 руб., всего 2178637055 р. Обыкновенные расходы: платежи по государственному долгу 289299188 р., высшія государственныя учрежденія 3529111 руб., вѣдомства Святѣйшаго Синода 29331890 руб., министерство Императорскаго двора 1427920 р., министерство иностранныхъ дѣлъ 6417790 руб., военное министерство 360758092 руб., морское министерство 113622426 руб., министерство финансовъ 372122649 руб., земледѣлія и государственныхъ имуществъ 49829102 р., внутреннихъ дѣлъ 114727078 руб., народнаго просвѣщенія 34677451 р., путей сообщенія 473274613 р., главнаго управленія торговаго мореплаванія и портовъ 1654766 руб., министерства юстиціи 51082948 р., государственный контроль 8993809 р., главнаго управленія государственнаго коннозаводства 2116735 р., расходы не предусмотрѣнные смѣтами на экстренные въ теченіе года надобности 12000000 руб., итого обыкновенныхъ расходовъ 1986458251 р. Превышеніе обыкновенныхъ доходовъ надъ обыкновенными расходами 13636242 р. Чрезвычайные расходы на сооруженіе Сибирской ж. д. 1715095 р., на вспомогательныя предпріятія, связанныя съ постройкой Сибирской дороги 4412114 р., на сооруженіе другихъ жел. дор. 125635725 р. На выдачу частнымъ обществамъ ссудъ для дорожныхъ сооруженій 62980000 руб., на вознагражденіе частныхъ лицъ и учрежденій за отѣну принадлежавшаго имъ права пропашаціи 2000000 руб. Итого чрезвычайныхъ расходовъ 212178804 р. Всего 2178637055 руб.

1-ю января.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ. Оберъ-прокурору Святѣйшаго Синода Побѣдоносцеву при Высочайшемъ рескриптѣ пожалованы бриллиантовые знаки ордена св. Андрея Первозваннаго. Опубликованъ благодарственный рескриптъ министру юстиціи по случаю десятилѣтія управленія имъ министерствомъ. Пожалованы ордена: св. Владимира первой степени при Высочайшихъ грамотахъ — адмиралу Кремеру, тайному совѣтнику Куломзину, сенатору Николаю Семенову; св. Александра Невскаго съ бриллиантами сенаторамъ Шрейберу, Горемыкину, барону Искуду фонъ-Гильдебранду, Бутонскому; св.

Александра Невскаго — сенаторамъ Петрову, Шнейберу и Гасману. Повелѣно быть товарищу министра внутреннихъ дѣлъ генералъ-лейтенанту фонъ-Валу членомъ Государственнаго Совѣта; исполняющему должностъ вѣнскаго губернатора графу Палеву вѣнскимъ губернаторомъ. Пожалованы сенаторы Гончаровъ и Вишняковъ въ действительные тайные совѣтники. Пожалованъ орденъ Вѣлаго Ораа Еяграфу Рейтерну, Юсафу Карницкому и Петру Кобылянскому. Назначенъ баронъ Каульбарсъ командующимъ войсками одесскаго военнаго округа.

— Въ концѣ сентября 1904 г. въ Высочайшемъ присутствіи будутъ праздноваться пятидесятилѣтіе обороны Севастополя. Къ участію въ торжествахъ Высочайше разрѣшено пригласить: 1) всѣхъ какъ находящихся на службѣ, такъ и въ отставкѣ оставшихся въ живыхъ участниковъ севастопольской обороны сраженій алыминскаго, балаклавскаго, вилерманскаго и при Черной рѣчкѣ, состоявшихъ въ офицерскихъ и классныхъ чинахъ и духовномъ званіи, сестеръ милосердія и имѣющихъ серебряную медаль «за защиту Севастополя», а равно старшихъ сыновей убитыхъ и умершихъ во время обороны Севастополя или вообще одного изъ сыновей таковыхъ лицъ; 2) отставныхъ нижнихъ чиновъ, участниковъ севастопольской обороны, имѣющихъ серебряную медаль «за защиту Севастополя» изъ ближайшихъ окрестностей, по распоряженію командующаго войсками одесскаго военнаго округа и главнаго командира черноморскаго флота. Высочайше разрѣшено пригласить въ Севастополь ветерановъ — севастопольцевъ, проживающихъ въ пунктахъ квартированія войсковыхъ частей, отъ коихъ будутъ командированы депутаціи на юбилейныя торжества. По прибытіи этихъ депутацій, Государь Императоръ соизволилъ считать всѣхъ ветерановъ севастопольцевъ, которые получаютъ приглашеніе отъ канцеляріи Вѣликаго Князя Александра Михайловича на торжества въ Севастополь, гостями Его Императорскаго Величества. Получившіе приглашеніе будутъ обезпечены въ теченіе пяти — шести дней помѣщеніемъ и продовольствіемъ, также въ Севастополь перевозочными средствами. Ветераны севастопольцы, которые желаютъ прибыть въ Севастополь осенью 1904 г., приглашаются подать въ канцелярію Вѣликаго Князя Александра Михайловича не позже 1 мая 1904 г. заявленіе съ указаніемъ адреса и засвидѣтельствованной выписки изъ документовъ объ участіи въ оборонѣ Севастополя или поименованныхъ сраженій съ непремѣннымъ указаніемъ объ имѣніи установленной за оборону серебряной медали. Всѣмъ лицамъ, приславшимъ таковыя заявленія, будутъ

своевременно высланы бесплатныя билеты перваго класса для проѣзда по желѣзному пути отъ мѣста ихъ жительствъ до Севастополя и обратно и особый билетъ канцеляріи Вѣликаго Князя для участія въ торжествахъ.

— Награждаются орденомъ Вѣлаго Ораа товарищи министра внутреннихъ дѣлъ Станиславскій, ординарные академики Бекетовъ и Фамининъ; св. Анны первой степени востромской губернаторъ Килевъ.

ТОКІО. Полученныя изъ Кореи извѣстія указываютъ, что тамъ ведутся политическія интриги противъ партіи дружественной Россіи, однако дворъ склоненъ положиться на помощь Россіи. Въ своемъ отвѣтѣ Японія, по всей вѣроятности проситъ Россію отвѣтить ей въ опредѣленной срокъ. Русскій посланникъ въ Сеулѣ далъ извѣренія своему японскому коллегѣ, что охрана русской вѣссии не превышаетъ 126 человекъ. Японскій посланникъ предлагалъ заключить соглашеніе для предотвращенія столкновенія между японской и русской охранами; русскій посланникъ выразилъ согласіе.

ВАШИНГТОНЪ. Состоялось собраніе представителей всѣхъ партій въ пользу заключенія соглашенія о третейскомъ судѣ и содѣйствованія всемирному распространенію идеи третейскаго суда.

СЕУЛЬ. Императоръ далъ приказъ объ открытіи Ичжу для иностранной торговли подъ условіемъ полученія на это согласія Китая.

ПЕКИНЪ. Получено достоверное извѣстіе, что двѣ русскихъ дивизіи отправлены по Сибирской желѣзной дорогѣ на востокъ. Въ виду занятія русскими Синимянана, среди иностранцевъ резидентовъ возникло опасеніе, что Ичжуванъ можетъ сдѣлаться театромъ непріязненныхъ дѣйствій; они просили консуловъ сдѣлать представленіе правительству о содѣйствіи къ охраненію нейтралитета Ичжувана.

ТОКІО. Ответъ Японіи врученъ барону Радеу 31 декабря; переговоры будутъ продолжаться безъ малѣйшаго ограниченія.

Редакторъ Неофилъ Честа С. Левитскій

**ОБЪЯВЛЕНІЯ.**

до **500** образцовъ.

**САРАТОВСКАЯ САРПИНКА**

НА СЕЗОНЪ **1904 г.**

**ВЯЗЯЩІЙ АЛЬБОМЪ сарпинковъ**

для лѣтнихъ платьевъ и бѣлья

высмаляется изъ Саратова за 40 к почтовыми марками.

**Фабриканты сарпинковъ**

Торговый домъ

**Андрей БЕНДЕРЪ и Сыновья**

ВЪ САРАТОВѢ.

**Гунади Яносъ**

натуральная минеральная горькая вода

**НАИЛУЧШЕЕ СЛАБИТЕЛЬНОЕ**

НѢЖНОЕ, ПРИЯТНОЕ, ВѢРНОЕ ДѢЙСТВІЕ

**ОТЛИЧНОЕ СРЕДСТВО**

ПРИ ПРИВЫЧНОМЪ и СЛУЧАЙНОМЪ ЗАПОРѢ,

ПРИЛИВѢ КРОВИ, — ОЖИРѢНІИ,

РАЗСТРОЙСТВАХЪ ПИЩЕВАРЕНІЯ,

**БОЛѢЗНЯХЪ ПЕЧЕНИ и Т. П.**

Тридцатилѣтняя практика доказала превосходство воды Гунади Яносъ надъ всѣми другими средствами этого рода.

Въ продажѣ во всѣхъ аптекахъ и аптекарскихъ магазинахъ всего міра.

